

Dohoda o urovnaní
uzatvorená v zmysle § 585 a nasl.
zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

Zmluvné strany:

1/ **REAL CONSULT SLOVAKIA, spol. s r.o.**
so sídlom 924 00 Galanta, Mierové námestie č. 4,
IČO : 34 106 065, DIČ : 2021167698
IČ DPH : SK2021167698
zapísaná v OR OS Trnava, odd.: Sro, vl.č. 465/T
číslo účtu (IBAN): SK10 0200 0000 0000 3230 5132
zastúpená : PaedDr. Evou Szabóovou – konateľka
e-mail: realconsultsro@gmail.com
tel.: 0908/444-330
(ďalej len „Účastník v 1/ rade“)

Právne zast.:

JUDr. Gabrielou Košudovou, advokátku
sídlo Svätoplukovo nám. 3, 949 01 Nitra
IČO: 35611456
zapísaná v zozname advokátov vedenom
Slovenskou advokátskou komorou,
Číslo licencie advokáta 0697
e-mail: kosudova@nexta.sk

2/ **Galantská knižnica**
IČO: 36 088 242, DIČ: 2021452631
sídlo: Mierové námestie č.4, 924 00 Galanta
číslo účtu (IBAN): SK32 8180 0000 0070 0049 1251
zastúpená : Mgr. Líviou Kolekovou - riaditeľka
e-mail: kniznica@galantskakniznica.sk
tel.: 031/780-2920 /ústredňa/, 0914/272-142 – riaditeľka
(ďalej len „Účastník v 2/ rade“)

3/ **Trnavský samosprávny kraj**
P.O.Box 128
Starohájska ulica 6868/10
917 01 Trnava
IČO: 37836901
zast.: Mgr. Jozefom Viskupičom, županom +421 33 555 9111
kontaktná osoba: JUDr. Lenka Bérešová
beresova.lenka@trnava-vuc.sk
+421 33 555 9272
(ďalej len „Účastník v 3/ rade“)

(Účastník 1, Účastník 2 a Účastník 3 ďalej spolu aj „Účastníci dohody“)

Účastníci dohody vyjadrujú touto dohodou vôľu usporiadať svoje vzájomné vzťahy ohľadne administratívnej budovy na Mierovom námestí č. 943/4 v Galante, nachádzajúcej sa na parcele reg. „C“ postavenej na pozemkoch „C-KN“ parc.č.79/1, 79/2, označenej súp. č. 943, zapísanej na LV č. 2940,

v kat. úz. Galanta, okres: Galanta, obec: Galanta, najmä sporu vedeného na Okresnom súde Galanta sp. zn. 8C/53/2021, nasledovne:

Čl. I Úvodné ustanovenia

Účastník v 2/ rade uznáva, že účastník v 1/rade je výlučným vlastníkom administratívnej budovy na Mierovom námestí č. 943/4 v Galante, nachádzajúcej sa na parcele reg. „C“ evidovanej na katastrálnej mape pod parc.č.79/1, 79/2, zapísanej na LV č. 2940, v kat. úz. Galanta, okres: Galanta, obec: Galanta.

Časť nebytových priestorov v predmetnej administratívnej budove je **v užívaní účastníka v 2/ rade**. Ide o nasledovné nebytové priestory:

A/ nachádzajúce sa na prízemí uvedenej budovy:

1/ nebytový priestor	prízemie	odd. lit. pre dosp.	GK_č.1	224,28 m2
2/ nebytový priestor	prízemie	kanc. ekonóma	GK_č.2	14,70 m2
3/ nebytový priestor	prízemie	kanc. riaditeľa	GK_č.3	15,23 m2
4/ nebytový priestor	prízemie	odd. bibliog.	GK_č.4	30,45 m2
5/ nebytový priestor	prízemie	internet	GK_č.5	27,56 m2
6/ nebytový priestor	prízemie	čítareň	GK_č.6	38,85 m2
7/ nebytový priestor	prízemie	sklad	GK_č.7	7,88 m2
8/ nebytový priestor	prízemie	úsek spr. kniž. f.	GK_č.8	27,83 m2
SPOLU				386,78 m2
9/ spoločné časti a priestory užívané výlučne účastníkom v 2/ rade:				
- kuchynka a sociálne zariadenia				30,51 m2
- chodba				10,50 m2
- vyznačená časť haly /2,16 m x 13,12 m/				28,34 m2
SPOLU				69,35 m2
10/ spoločné časti a priestory užívané spoločne aj s ostatnými nájomníkmi budovy:				
- podiel z ostatnej časti haly podľa dohody 40 %				27,50 m2
CELKOM na prízemí				483,63 m2

B/ nachádzajúce sa na 2. poschodí uvedenej budovy:

1/ nebytový priestor	zasad. miest.	ŠÚ č.1	54,15	m2
2/ nebytový priestor	šatňa	ŠÚ č.2	10,76	m2
3/ nebytový priestor	výp. pracovisko	ŠÚ č.3	46,56	m2
4/ nebytový priestor	sekretariát	ŠÚ č.4	22,23	m2
5/ nebytový priestor	riaditeľ	ŠÚ č.5	31,23	m2
6/ nebytový priestor	sklad	ŠÚ č.12	13,51	m2
7/ nebytový priestor	archív	ŠÚ č.13	16,14	m2
8/ nebytový priestor	uprat. m.	ŠÚ č.14	3,45	m2
9/ nebytový priestor	sklad	ŠÚ č.15	8,33	m2
10/ nebytový priestor stroj. účt.		ŠÚ č.16	26,54	m2
SPOLU			232,90	m2

11/ podiel na spoločných častiach a priestoroch
užívaných spoločne aj s ostatnými nájomníkmi budovy
/hala, schodisko, chodba, soc. zariadenia, 30% **69,87 m2**

CELKOM na 2. poschodí

302,77 m²

Spolu za prízemie a 2. poschodie

786,40 m²

Čl. II

Predmet žaloby

2.1.

Žalobou zo dňa 24.9.2021, podanou na Okresný súd Galanta dňa 27.9.2021, spor vedený pod sp. zn. 8C/53/2021 sa účastník 1/ domáha v postavení žalobcu voči účastníkovi 2/ v postavení žalovaného v 2/ rade, priznania nasledovných žalobných nárokov:

2.1.1.

Splnenia povinnosti vypratať nebytové priestory nachádzajúce sa v administratívnej budove na Mierovom nám. 4 v Galante, postavenej na parc. č. 79/1 a 79/2, označenej súpisným č. 943, zapísanej v LV 2940 kat. úz. Galanta, do 15 dní od právoplatnosti rozsudku. Bližšia špecifikácia priestorov označená v texte žaloby a v predchádzajúcich článkoch dohody.

2.1.2.

Zaplatenia sumy **86.990,68 eur s DPH**
spolu s úrokom z omeškania **8 %** ročne

zo sumy	odo dňa	
3624,90	01.10.2019	do zaplataenia
3624,90	01.11.2019	do zaplataenia
3624,90	01.12.2019	do zaplataenia
3624,90	01.01.2020	do zaplataenia
3624,90	01.02.2020	do zaplataenia
3624,90	01.03.2020	do zaplataenia
3624,90	01.04.2020	do zaplataenia
3624,90	01.05.2020	do zaplataenia
3624,90	01.06.2020	do zaplataenia
3624,90	01.07.2020	do zaplataenia
3624,90	01.08.2020	do zaplataenia
3624,90	01.09.2020	do zaplataenia
3624,90	01.10.2020	do zaplataenia
3624,90	01.11.2020	do zaplataenia
3624,90	01.12.2020	do zaplataenia
3624,90	01.01.2021	do zaplataenia
3624,90	01.02.2021	do zaplataenia
3624,90	01.03.2021	do zaplataenia
3624,90	01.04.2021	do zaplataenia
3624,90	01.05.2021	do zaplataenia
3624,90	01.06.2021	do zaplataenia
3624,90	01.07.2021	do zaplataenia

3624,90	01.08.2021	do zaplataenia
3624,90	01.09.2021	do zaplataenia

2.1.3.

Zaplatenia sumy **52.385,73 eur s DPH**

spolu s úrokom z omeškania 8 % ročne

zo sumy	odo dňa	
2182,27	01.10.2019	do zaplataenia
2182,27	01.11.2019	do zaplataenia
2182,27	01.12.2019	do zaplataenia
2182,27	01.01.2020	do zaplataenia
2182,27	01.02.2020	do zaplataenia
2182,27	01.03.2020	do zaplataenia
2182,27	01.04.2020	do zaplataenia
2182,27	01.05.2020	do zaplataenia
2182,27	01.06.2020	do zaplataenia
2182,27	01.07.2020	do zaplataenia
2182,27	01.08.2020	do zaplataenia
2182,27	01.09.2020	do zaplataenia
2182,27	01.10.2020	do zaplataenia
2182,27	01.11.2020	do zaplataenia
2182,27	01.12.2020	do zaplataenia
2182,27	01.01.2021	do zaplataenia
2182,27	01.02.2021	do zaplataenia
2182,27	01.03.2021	do zaplataenia
2182,27	01.04.2021	do zaplataenia
2182,27	01.05.2021	do zaplataenia
2182,27	01.06.2021	do zaplataenia
2182,27	01.07.2021	do zaplataenia
2182,27	01.08.2021	do zaplataenia
2182,27	01.09.2021	do zaplataenia

2.1.4. priznania nároku na náhradu trov právneho zastúpenia a trov súdneho konania na OS Galanta, sp.zn. 8C/53/2021 v rozsahu 100%.

Čl. III

Predmet Dohody

3.1.

Hoci účastník v 2/ rade pokladá nároky účastníka v 1/ rade špecifikované v čl. II tejto dohody za sporné, z dôvodu hospodárnosti prejavili účastníci **ústretoivosť vyriešiť spor urovnaním**. Z tohto dôvodu dospeli účastníci po predchádzajúcich vzájomných rokovaniach, ku konečnému návrhu na urovanie.

3.2.

Účastníci tejto Dohody sa dohodli na tom, že sporné nároky, tak ako boli tieto špecifikované a uplatnené v súdnom spore vedenom na Okresnom súde Galanta, sp. zn. 8C/53/2021, vyriešia touto mimosúdnou dohodou.

3.3.

Účastníci sa **dohodli na urovnaní** sporných nárokov tak, že **Účastník v 2/ rade zaplatí Účastníkovi v 1/ rade titulom urovnania** sporového konania vedeného na Okresnom súde Galanta, sp. zn. 8C/53/2021, **sumu 90.000,- € (slovom: deväťdesiat tisíc eur).**

3.4.

Sumu 90.000,- € sa Účastník v 2/ rade zaväzuje zaplatiť Účastníkovi v 1/ rade poukázaním na jeho bankový účet vedený vo VÚB banke, a.s., číslo účtu (IBAN): SK10 0200 0000 0000 3230 5132 najneskôr **do 15.7.2024** od podpísania tejto dohody. Za zaplatenie sa pokladá až pripísanie finančných prostriedkov na vyššie uvedený účet.

3.5.

Účastník v 2/ rade a Účastník v 1/ rade sa zaväzujú uzavrieť k predmetným nebytovým priestorom, špecifikovaným v čl. I tejto dohody nájomnú zmluvu na dobu určitú 5 rokov za cenu nájmu 4,20 eur/mesiac za m² + náklady na služby spojené s užívaním nebytových priestorov, najneskôr v lehote do 30.6.2024, vznik nájomného vzťahu od 1.7.2024. Nájom je v prípade tohto konkrétneho nájomcu oslobodený od povinnosti platiť DPH.

3.6

Účastník v 1/ rade sa zaväzuje vziať žalobu v súdnom konaní vedenom na Okresnom súde Galanta , sp. zn. 8C/53/2021, **voči účastníkovi v 2/ rade** (v spore označenom ako žalovaný v 2/ rade) **späť, a to najneskôr do 3 pracovných dní od kumulatívne:**

- **pripísania finančných prostriedkov v sume 90.000,-euro na účet účastníka v 1/ rade,**

podpísania ručiteľského záväzku zriaďovateľa účastníka v 2/ rade, ktorým prevezme ručiteľský záväzok za splnenie povinností vyplývajúcich z tejto dohody najmä povinností podľa čl. III bod 3.3., 3.4., 3.5. a 3.11.. a čl. V. bod 5.1. pre účastníka v 2/ rade,

- **uzavretia** nájomnej zmluvy podľa čl. III bodu 3.5.

- predloženia **späťvzatia** žaloby v konaní vedenom na OS GA 26C/60/2023, **opatrené podacou pečiatkou, resp. elektronickou doručenkou konajúceho súdu** k rukám právnej zástupkyne účastníka v 1/ rade.

- doručenia originálu podpísaných príslušných listín všetkými účastníkmi, z ktorých predmetné záväzky vyplývajú k rukám právnej zástupkyne účastníka v 1/ rade.

Toto späťvzatie žaloby nemá vplyv na ostatné uplatnené nároky voči ostatným stranám sporu vedeného na Okresnom súde Galanta , sp. zn. 8C/53/2021.

3.7

Späťvzatie žaloby v konaní sp. zn. 8C/53/2021 **opatrené podacou pečiatkou, resp. v prípade elektronického podania, opatreného elektronickou doručenkou konajúceho súdu sa zaväzuje Účastník v 1/ rade, doručiť bezodkladne po jeho podaní na OS Galanta k rukám štatutárneho zástupcu účastníka v 2/ rade, resp. na e-mailovú adresu účastníka v 2/ rade uvedenú v záhlaví tejto dohody.**

3.8.

V otázke **trov súdneho konania** vedeného na Okresnom súde Galanta, sp. zn. 8C/53/2021, sa Účastníci Dohody dohodli na tom, že **každá zo strán znáša svoje trovy konania.**

3.9.

Účastník v 2/ rade týmto dáva súhlas, v zmysle § 146 CSP, so späťvzatím žaloby na Okresnom súde Galanta, sp. zn. 8C/53/2021

3.10

Účastníci dohody vyhlasujú, že dohodnuté riešenie vysporiadania vzájomných vzťahov považujú za dostatočné a **definitívne a nebudú v budúcnosti voči sebe navzájom požadovať akékoľvek iné plnenia, resp. iné finančné či právne nároky týkajúce sa obdobia pred uzavretím tejto dohody a obdobia do 30.06.2024, ak by k uzatvoreniu tejto dohody prišlo pred uvedeným dátumom.**

3.11.

Pre prípad omeškania účastníka v 2/ rade so splnením povinnosti zaplatiť účastníkovi v 1/ rade sumu 90.000,-eur v zmysle bodu 4.2. tejto dohody je povinný účastník v 2/rade zaplatiť účastníkovi v 1/rade zmluvnú pokutu v sume 0,1% z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Takto dohodnutá zmluvná pokuta nemá vplyv na nárok na náhradu škody.

Článok IV.

Ručiteľský záväzok

4.1.

Účastník v 3/ rade, ktorý je zriaďovateľom účastníka v 2/ rade preberá v zmysle § 303 Obchodného zákonníka, na seba **ručiteľský záväzok a vyhlasuje**, že v prípade nesplnenia povinností účastníka v 2/ rade vyplývajúcich mu z ust. čl.III bod 3.3., 3.4., 3.5., 3.11. a čl. V. bod 5.1. tejto dohody tieto povinnosti splní voči účastníkovi v 1/ rade sám. **Týmto vyhlásením sa stáva ručiteľom na strane účastníka v 2/ rade.**

Článok V.

Záverečné ustanovenia

5.1.

Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma účastníkmi. Právne účinky nadobúda až:

- podpisom oprávneného zástupcu zriaďovateľa účastníka v 2/ rade, ktorým prevezme ručiteľský záväzok za splnenie povinností vyplývajúcich z tejto dohody podľa čl. IV bod 4.3., 4.4. a 4.11., čl. VI. bod 6.1. (druhá zarážka) pre účastníka v 2/ rade.
- Pokiaľ dohoda podlieha v akomkoľvek rozsahu zákonnej povinnosti zverejnenia, túto povinnosť sa účastník v 2/ rade zaväzuje v zákonnej lehote splniť. O splnení zákonnej povinnosti je povinný bezodkladne informovať, ako aj jej splnenie preukázať účastníkovi v 1/ rade. Dohoda nadobúda právne účinky za splnenia obidvoch vyššie uvedených podmienok.

5.2

Zmeny a doplnenia tejto Dohody je možné robiť iba formou písomných dodatkov, na základe súhlasného prejavu vôle všetkých účastníkov tejto Dohody.

5.3.

Táto Dohoda bola vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, jedno vyhotovenie pre Účastníka v 1/ rade, jedno vyhotovenie pre Účastníka v 2/ rade a 2 vyhotovenia pre Účastníka v 3/ rade.

5.4.

Za písomnú komunikáciu sa považuje aj e-mailová komunikácia. Ohľadom doručovania sa Účastníci dohodli, písomnosti určené ostatným účastníkom je možné so všetkými účinkami doručenia doručiť e-mailovou správou na e-mailový kontakt uvedený v záhlaví s potvrdením o doručení. Doručenie má v takom prípade účinky ku dňu notifikácie o doručení e-mailovej správy druhej zmluvnej strane.

5.5.

Účastníci tejto Dohody vyhlasujú, že Dohoda obsahuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu, Dohodu neuzatvorili ani v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, Dohodu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, **pričom každý z účastníkov ju podpísal za prítomnosti svojho právneho zástupcu, resp. štatutárneho zástupcu, ktorú skutočnosť účastníci potvrdzujú svojimi podpismi na tejto dohode.**

V Trnave, dňa 28.06.2024

v.r.
Účastník v 1/ rade
REAL CONSULT SLOVAKIA, s.r.o.
PaedDr. Eva Szabóová – konateľka

v.r.
PZ účastníka v 1/ rade
JUDr. Gabriela Košudová

V Galante, dňa 28.06.2024

v.r.
Účastník v 2/ rade
Galantská knižnica
Mgr. Lívia Koleková – riaditeľka
štatutárny zástupca účastníka v 2/ rade

V Trnave, dňa 28.06.2024

v.r.
Účastník v 3/ rade
ručiteľ
Trnavský samosprávny kraj
Mgr. Jozef Viskupič - župan